



San Diego Gas & Electric Company  
San Diego, California

Revised Cal. P.U.C. Sheet No. 18818-G

Canceling Revised Cal. P.U.C. Sheet No. 18242-G

**SAMPLE FORMS**

Sheet 1

FORM 142-732/17

Residential Rate Application (Russian)

Form 142-732/17

(05/11)

T

(See Attached Form)

(Continued)

1C10

Advice Ltr. No. 2035-G

Decision No. \_\_\_\_\_

Issued by  
**Lee Schavrien**  
Senior Vice President  
Regulatory Affairs

Date Filed May 16, 2011

Effective Jun 1, 2011

Resolution No. E-3524



## СЭКОНОМЬТЕ ДО 35% ПРИ ОПЛАТЕ СЧЕТОВ КОМПАНИИ SDG&E®

Подать заявку на участие в программе социальной помощи в оплате счетов компании SDG&E® очень просто. Компания SDG&E® предлагает две программы, которые могут помочь вам сэкономить деньги, производя ежемесячную оплату счетов. Если вы соответствуете требованиям этих программ, вы будете зарегистрированы только в одной из них.

**Программа CARE – Ежемесячная экономия при оплате счета:** Клиенты, зарегистрированные в программе, экономят до 35% ежемесячно при оплате своего счета в компании SDG&E.

**Программа FERA – Электроэнергия по более низким тарифам:** Клиенты, зарегистрированные в программе, получают право на пользование электроэнергией по сниженному тарифу в рамках определенного уровня потребления. Семьи, соответствующие требованиям программы FERA, могут иметь общий доход несколько выше, чем семьи участвующие в программе CARE, однако данная программа предоставляется только семьям, состоящим из трех (3) или более человек.

### Соответствует ли Вы требованиям?

**Программы социальной помощи:** Если ваша семья участвует в какой-либо из программ социальной помощи, перечисленных в данном заявлении, пожалуйста, укажите это выбрав соответствующую(ие) программу(ы) в разделе **2А**.

**Общий доход семьи:** Если ваш семейный доход меньше суммы, предоставленной в таблице для вашего количества человек в семье, пожалуйста, укажите это в разделе **2В** данного заявления.

### Как подать заявление на участие в программе:

Отправьте данное заявления по почте:  
San Diego Gas & Electric  
Attn: CARE Program  
PO Box 129831  
San Diego, CA 92122-9831

Отправить по факсу: 858-636-5749

---

## СЛЕДУЮЩИЕ ПРОГРАММЫ МОГУТ ПРЕДОСТАВИТЬ ДОПОЛНИТЕЛЬНУЮ ПОМОЩЬ

**Energy Savings Assistance Program** компании SDG&E  
Бесплатное энергосберегающее обустройство дома для домовладельцев и лиц, арендующих жилье. Для получения дополнительной информации посетите [sdge.com/energyassistance](http://sdge.com/energyassistance) или позвоните по телефону 1-866-597-0597.



**Программа компании SDG&E, предоставляющая минимальное медицинское пособие (SDG&E's Medical Baseline Allowance Program)**  
Большее количество электроэнергии по самым низким тарифам для клиентов с медицинскими показаниями. Для получения дополнительной информации посетите [sdge.com/medicalbaseline](http://sdge.com/medicalbaseline) или позвоните по телефону 1-800-411-7343.

**Энергетическая программа социальной помощи малообеспеченным семьям (Low-Income Home Energy Assistance Program, (LIHEAP))**

Программа, финансирование которой осуществляется из средств штата, предоставляет помощь в оплате счетов и бытовые услуги с учетом климатических особенностей региона. Звоните в Отдел бытового обслуживания и развития по телефону 1-866-675-6623 или по телефону 2-1-1, чтобы получить направление в местное отделение программы.

**Линия спасения в штате Калифорния (California Lifeline / ULTS)**

Использование телефона по сниженным тарифам для клиентов, соответствующим требованиям похожим на условия программы CARE. Для получения дополнительной информации об этой услуге, пожалуйста обратитесь к вашему местному поставщику телефонных услуг.

---

Компания SDG&E обязуется создавать новые пути, которые помогут Вам уменьшить потребление электроэнергии и сэкономить деньги. Если у Вас есть какие-либо вопросы, пожалуйста отправьте письмо по электронной почте [billdiscount@sdge.com](mailto:billdiscount@sdge.com) или позвоните по телефону 1-800-560-5551. Люди с нарушением речи или слуха могут звонить по номеру 1-877-889-7343 (TDD/TTY) – для Вашего удобства он доступен круглосуточно.

(Бланк заявления на обратной стороне)

